



**Amtsblatt  
der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“,**

bestehend aus den Mitgliedsgemeinden Deuna, Gerterode, Hausen, Kleinbartloff, Niederorschel  
mit öffentlichen Bekanntmachungen der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ und der Mitgliedsgemeinden,  
entsprechend der Thüringer Bekanntmachungsverordnung - ThürBekVO - in der zur Zeit gültigen Fassung.

# Auf zur Kirmes nach Kleinbartloff

**vom 18.08.2017 – 21.08.2017**

**Freitag, 18.08.2017**

**18<sup>30</sup> Uhr Kirmeseröffnung  
auf dem Anger**



**Samstag, 19.08.2017**

**20<sup>00</sup> Uhr Kirmestanz mit  
**TIMELESS**  
in der Festhalle**

**Sonntag, 20.08.2017**

**10<sup>00</sup> Uhr Patronatshochamt mit eucharistischer  
Prozession, anschließend gemeinsames  
Mittagessen in der Festhalle**

**Nachmittags Blasmusik mit den  
**Alte Burg Musikanten****

**Montag, 21.08.2017**

**09<sup>30</sup> Uhr Hl. Messe für die Verstorbenen und Gefallenen der  
Gemeinde mit Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal**

**11<sup>00</sup> Uhr Frührschoppen mit den  
**Original Thüringer Oldies****

**Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“**

**Zentrale Anschrift:** Bergstraße 51, 37355 Niederorschel  
**Telefon- Zentrale:** 036076 557-0  
**Fax:** 036076 55780  
**Internet:** [www.eichsfelder-kessel.de](http://www.eichsfelder-kessel.de)  
**E-Mail:** [verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de](mailto:verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de)  
**DE-Mail:** [vg@eichsfelder-kessel.de-mail.de](mailto:vg@eichsfelder-kessel.de-mail.de)

**Ab 01.08.2017 gelten folgende einheitliche Öffnungszeiten für die allgemeine Verwaltung (Hauptamt, Kämmerei, Bauamt) sowie für das Einwohnermeldeamt und Standesamt im Verwaltungsgebäude Bergstraße 51:**

Montag, Donnerstag	9:00 Uhr – 12:00 Uhr	und	14:00 Uhr – 16:00 Uhr
Dienstag	9:00 Uhr – 12:00 Uhr	und	14:00 Uhr – 17:30 Uhr
Mittwoch und Freitag	9:00 Uhr – 12:00 Uhr		
Telefon Einwohnermeldeamt:	036076 55729	Fax:	036076 55782
Telefon Standesamt:	036076 55728	Fax:	036076 55782

**Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister:**

Ort	Bürgermeister/ Ortsteilbürger- meisters	Wo?	Sprechzeiten	Telefon während der Sprechzeiten
Gemeinde Deuna	Alfons Müller	Gemeindebüro, Hauptstraße 30, 37355 Deuna	montags: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr	036076 44761
Ortsteil Vollenborn	Klaus Glasebach	Gemeindehaus Vollenborn, Vollenborn, Schulstraße 8, 37355 Deuna	freitags: 18:00 Uhr – 19:00 Uhr	036076 59557
Gemeinde Gerterode	Udo Hartung	Gemeindebüro, Karl-Marx-Straße 73, 37355 Gerterode	dienstags: 17:30 Uhr – 19:00 Uhr	036076 59478
Gemeinde Hausen	Stefan Nolte	Gemeindebüro, Reifensteiner Straße 1, 37327 Hausen	dienstags: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr	
Gemeinde Kleinbartloff	Guido Gille	Gemeindebüro, Hinter den Höfen 11, 37355 Kleinbartloff	dienstags: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr	036076 419484
Gemeinde Niederorschel	Ingo Michalewski	Gemeindebüro, Marktplatz 2, 37355 Niederorschel	dienstags: 17:00 Uhr – 18:00 Uhr	036076 55770
Ortsteil Rüdigershagen	Martin Lauterbach	Gemeindebüro, Rüdigershagen, Karl-Marx-Straße 73, 37355 Niederorschel	jeden ersten Mittwoch im Monat: 18:00 Uhr – 19:00 Uhr	

**Hinweis:** Post an die Gemeinden erreicht schneller die zuständigen Stellen, wenn Sie sie direkt an die Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ (mit einem Hinweis auf die jeweilige Gemeinde) senden.

**Kontaktbereichsbeamter****Herr Miethlau**

Sprechzeiten im Verwaltungsgebäude Bergstraße 51:  
 dienstags: 15:00 Uhr – 18:00 Uhr  
 donnerstags: 09:00 Uhr – 13:00 Uhr  
 jeden ersten Samstag im Monat von 08:00 Uhr – 12:00 Uhr  
 Telefon während der Sprechzeiten: 036076 59998  
 Handynummer: 0152 54872237

**Wohnungsverwaltung Niederorschel,  
An der Liebestatt 6, 37355 Niederorschel**

**Sprechzeiten:**  
 dienstags 14:00 Uhr – 17:30 Uhr  
 donnerstags 14:00 Uhr – 16:00 Uhr  
 Telefon: 036076 51106  
 Fax: 036076 51111

**Schiedsstelle im „Eichsfelder Kessel“**

(gemeinsame Schiedsstelle der VG „Eichsfelder Kessel“ und der VG „Eichsfeld-Wipperraue“)  
 Die Verwaltung erfolgt durch die VG „Eichsfeld-Wipperraue“, Weststraße 2, 37339 Breitenworbis, Ansprechpartnerin ist Frau Rudat, Telefon: 036074 77113. Informationen erhalten Sie auch über die VG „Eichsfelder Kessel“, Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Ansprechpartnerin ist Frau Grimm, Telefon: 036076 55720.

**Defekte Straßenlampen in den Mitgliedsgemeinden**

Sind Straßenlampen defekt oder funktionieren nicht einwandfrei, melden Sie dieses bitte dem Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ unter folgender Telefonnummer: 036076 55743.

**Abgabe von Bioabfällen**

Die Annahmestelle auf dem Gelände des Bauhofs der Gemeinde Niederorschel – Siedlung 22 G, 37355 Niederorschel - ist mit Beginn der Sommerzeit freitags in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr und samstags von 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr geöffnet. Letzte Annahme 2017 ist am 16.12.2017!

**Bibliothek der Gemeinde Niederorschel**

Marktplatz 2, 37355 Niederorschel  
**Öffnungszeiten:**  
 Dienstag und Donnerstag: 15:00 Uhr – 18:00 Uhr  
 Telefon: 036076 55752

**Nächster Erscheinungstermin:****Freitag, 18. August 2017**

**Annahmeschluss für Beiträge, die in den  
 „Eichsfelder Kessel Nachrichten“  
 am 25. August 2017  
 veröffentlicht werden sollen:**

**Mittwoch, 16. August 2017, 16:00 Uhr**

Beiträge geben Sie bitte bei der  
 Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“,  
 Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Zimmer 23 ab  
 oder schicken diese per E-Mail an folgende Adresse:  
[verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de](mailto:verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de).  
 Ansprechpartnerin ist Frau Pfaff,  
 telefonisch unter 036076 55721 zu erreichen.

## Amtlicher Teil

### Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“



**WASSER- UND ABWASSERZWECKVERBAND  
„EICHSFELDER KESSEL“**

**Breitenworbiser Straße 1  
37355 Niederorschel**

**Kontakt:**

Telefon: (03 60 76) 569-0  
 Fax: (03 60 76) 569-32  
 E-Mail: service@waz-ek.de  
 Internet: www.waz-ek.de

**Geschäftszeiten:**

Mo 13:30 – 15:30 Uhr  
 Di + Fr 09:30 – 11:45 Uhr  
 Do 09:30 – 11:45 Uhr und 13:30 – 17:30 Uhr

**Bereitschaftsdienst:**

**(außerhalb der Geschäftszeiten in dringenden Fällen)**

Telefon: ..... (03 60 76) 569-0  
 bei Verhinderung:  
 Rettungsleitstelle, Landkreis Eichsfeld: ..... 03606 / 5066780

**Ortsnetzspülungen:**

14.08. – 18.08.2017 Gerterode  
 21.08. – 25.08.2017 Deuna, Vollenborn,  
 (Änderungen vorbehalten, genauere Infos über [www.waz-ek.de](http://www.waz-ek.de)  
 möglich). Bei Fragen rufen Sie uns bitte an.

In diesem Zusammenhang können zeitweise Trübungen nicht ausgeschlossen werden. Wir bitten Sie Ihren Hausanschluss entsprechend zu spülen.

Danke für Ihr Verständnis.

**Ihr Wasserver- und Abwasserentsorger**

## Annahme Bioabfälle

### Ausnahmeregelung für den 01.09.2017

Aus betrieblichen Gründen werden am Freitag, dem 01.09.2017, keine Bioabfälle auf dem Gelände des Bauhofs Niederorschel, Siedlung 22 F, angenommen.

Am Samstag, dem 02.09.2017 ist die Annahmestelle für Bioabfälle geöffnet.

Danke für Ihr Verständnis.

**gez. Michalewski**

**Stellv. Gemeinschaftsvorsitzender**

### Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ am 01.09.2017 geschlossen

Am Freitag, 01.09.2017 ist die Verwaltung der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ geschlossen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

**gez. Michalewski**

**Stellv. Gemeinschaftsvorsitzender**

## Deuna

### Ortsteil Vollenborn

#### Ortsteilratssitzung Vollenborn

**Am Freitag, dem 18.08.2017** um 20:00 Uhr, findet im Gemein-dehaus Vollenborn, Schulstraße 8, die 20. Ortsteilratssitzung der Wahlperiode 2014 - 2019 statt.

**Tagesordnung:**

**Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. - Bestätigung der Tagesordnung sowie der fristgerechten Ladung  
 - Genehmigung der Niederschrift des öffentlichen Teils der Sitzung vom 07.07.2017
4. Informationen des Ortsteilbürgermeisters
5. Einwohnerfragestunde
6. Stand der Dorferneuerung
7. Stand der Bundestagswahl 2017
8. Anfragen und Mitteilungen

Im Anschluss folgt der nichtöffentliche Teil der Ortsteilratssitzung.

**gez. Glasebach**

**Ortsteilbürgermeister**

## Kleinbartloff

### Beschlüsse des Gemeinderates

**Nachfolgende Beschlüsse des Gemeinderats Kleinbartloff, die in der Gemeinderatssitzung am 21.07.2017 gefasst wurden, werden hiermit öffentlich bekannt gemacht:**

**Beschluss-Nr.: 103-2017**

**1. Änderungssatzung zur Satzung über die Benutzung der Räumlichkeiten der Festhalle der Gemeinde Kleinbartloff vom 16.09.2016**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinbartloff beschließt die 1. Änderungssatzung zur Satzung über die Benutzung der Festhalle der Gemeinde Kleinbartloff vom 16.09.2016.

Die 1. Änderungssatzung ist Anlage und Bestandteil dieses Beschlusses.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: ..... 6  
 davon anwesend: ..... 4  
 JA-Stimmen ..... 4  
 NEIN-Stimmen ..... /  
 Enthaltungen ..... /  
 Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war  
 von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss-Nr.: 104-2017**

**2. Änderungssatzung zur Gebührensatzung für die Benutzung der Räumlichkeiten der Festhalle der Gemeinde Kleinbartloff vom 16.09.2016**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinbartloff beschließt die 2. Änderungssatzung zur Gebührensatzung für die Benutzung der Festhalle der Gemeinde Kleinbartloff vom 16.09.2016. Die 2. Änderungssatzung ist Anlage und Bestandteil dieses Beschlusses.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: ..... 6  
 JA-Stimmen ..... 4  
 NEIN-Stimmen ..... /  
 Enthaltungen ..... /  
 Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war  
 von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr.: 105-2017****1. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Kleinbartloff und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten für den Kindergarten „Gänseblümchen“**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinbartloff beschließt die 1. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Kleinbartloff und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten für den Kindergarten „Gänseblümchen“, wobei der nachstehende Satzungstext Bestandteil dieses Beschlusses ist.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: ..... 6  
 JA-Stimmen ..... 4  
 NEIN-Stimmen ..... /  
 Enthaltungen ..... /  
 Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war  
 von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr.: 106-2017****1. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Kleinbartloff vom 01.08.2006**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinbartloff beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. 31-10 vom 26.02.2010 und beschließt die als Anlage beigefügte überarbeitete 1. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Kleinbartloff vom 01.08.2006.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: ..... 6  
 JA-Stimmen ..... 4  
 NEIN-Stimmen ..... /  
 Enthaltungen ..... /  
 Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war  
 von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr.: 107-2017****1. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung der Gemeinde Kleinbartloff vom 01.08.2006**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinbartloff beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. 32-10 vom 26.02.2010 sowie die als Anlage beigefügte überarbeitete 1. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung der Gemeinde Kleinbartloff vom 01.08.2006.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: ..... 6  
 JA-Stimmen ..... 4  
 NEIN-Stimmen ..... /  
 Enthaltungen ..... /  
 Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war  
 von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**gez. Gille****Bürgermeister****Impressum****Eichsfelder Kessel Nachrichten****Amtsblatt der VG „Eichsfelder Kessel“****Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“

Sitz: Niederorschel, Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Tel. 036076/557-0,

Fax 036076/55780, E-Mail: [verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de](mailto:verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de)**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen,Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de)**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** der Gemeinschaftsvorsitzende**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte

Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise**Erscheinungsweise:** wöchentlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.